

IT - COME PRENDERE LE MISURE

Una misurazione accurata è fondamentale per garantire un'installazione a regola d'arte.

Per procedere alla FASE 2, ora che gli ancoraggi sono stati posizionati, è necessario prendere le misure precise al centimetro.

Tutte le misure richieste, sono riferite sempre agli ancoraggi e non all'effettiva misura del tessuto.

Il sistema calcolerà automaticamente le misure del telo.

ATTENZIONE:

Installa sempre la vela con un'inclinazione. Questo permetterà all'acqua piovana o grandine di scivolare sui due angoli e non ristagnare sul telo.

Se decidi di inclinare il rullo avvolgitore, la distanza effettiva tra l'angolo A e l'angolo C risulterà maggiore rispetto a un'installazione perfettamente orizzontale. Questo accade perché, inclinando il rullo, la lunghezza è maggiore rispetto a una disposizione parallela al suolo.

Rilevamento delle misure definitive

Se disponi di piastre a muro, utilizza la cordella metrica per misurare la distanza dal centro foro della piastra all'altro centro foro della piastra.

Se disponi di pali, posiziona le piastre di ancoraggio rullo avvolgitore o i bozzelli di ancoraggio dell'angolo della vela, all'altezza desiderata.

Misura quindi la distanza tenendo conto dell'eventuale inclinazione, questo garantirà una misura precisa.

È fondamentale che le misure da angolo ad angolo vengano

Segels.

ACHTUNG:

Installieren Sie das Sonnensegel immer mit einer Neigung. So kann Regen oder Hagel über zwei Ecken ablaufen und sich nicht auf dem Segel sammeln.

Wenn Sie die Aufrollvorrichtung neigen, wird der tatsächliche Abstand zwischen Ecke A und Ecke C größer sein als bei einer vollkommen waagerechten Installation.

Das liegt daran, dass durch die Neigung die Länge im Vergleich zu einer parallel zum Boden verlaufenden Anordnung größer wird.

Endgültige Maßermittlung

Wenn Sie Wandplatten verwenden, messen Sie mit einem Maßband den Abstand von der Lochmitte einer Platte zur Lochmitte der gegenüberliegenden Platte.

Wenn Sie EZ Masten oder Alu Simple Masten verwenden, positionieren Sie die Ankerplatten der Aufrollvorrichtung oder die Rollen für die Segelecke auf der gewünschten Höhe. Messen Sie dann den Abstand unter Berücksichtigung der Neigung – das gewährleistet ein präzises Ergebnis.

Es ist entscheidend, dass alle Maße von Ecke zu Ecke von der Lochmitte eines Befestigungspunktes zur Lochmitte des gegenüberliegenden Punktes genommen werden. Wir empfehlen, diese Messung mit zwei Personen durchzuführen.

Bestätigen und übermitteln Sie die gemessenen Daten

Sobald die endgültigen Maße ermittelt wurden, loggen Sie sich in Ihr Benutzerkonto auf der Website ein, um die Maße zu

prese considerando dal centro del foro dell'aggancio, al centro del foro dell'aggancio opposto.

Consigliamo di eseguire l'operazione in due persone.

Conferma e comunicaci le misure rilevate

Una volta prese le misure definitive accedi al tuo pannello utente sul sito web per aggiornare e confermare le misure rilevate.

Solo dopo la conferma delle misure, verrà spedita la seconda parte dell'ordine (FASE 2) contenente la vela, il rullo avvolgitore, il motore e tutti gli accessori.

EN - HOW TO TAKE MEASUREMENTS

An accurate measurement is essential to ensure a professional installation.

To proceed with STEP 2, now that the anchors have been positioned, it is necessary to take precise measurements to the centimetre (inch).

All the required measurements always refer to the anchor points, not to the actual size of the fabric. The system will automatically calculate the sail's dimensions.

WARNING:

Always install the sail with a slope. This will allow rain or hail to run off at the two corners rather than pooling on the fabric.

If you decide to tilt the roller, the actual distance between corner A and corner C will be greater than in a completely horizontal installation.

This happens because tilting the roller increases the length compared to a flat ground-parallel arrangement.

Taking the final measurements

aktualisieren und zu bestätigen.

Erst nach der Bestätigung der Maße wird der zweite Teil der Bestellung (PHASE 2) versendet – dieser enthält das Sonnensegel, die Aufrollvorrichtung, den Motor und sämtliches Zubehör.

FR - COMMENT PRENDRE LES MESURES

Une mesure précise est essentielle pour garantir une installation dans les règles de l'art.

Pour passer à la PHASE 2, maintenant que les ancrages sont en place,

il est nécessaire de prendre des mesures au centimètre près.

Toutes les mesures demandées se réfèrent uniquement aux points d'ancrage et non à la taille réelle de la toile. Le système calculera automatiquement les dimensions de la voile.

ATTENTION :

Installez toujours la voile avec une inclinaison. Cela permettra à l'eau de pluie ou à la grêle de s'écouler par deux coins et d'éviter toute stagnation sur la toile.

Si vous choisissez d'incliner le rouleau enrouleur, la distance réelle entre le coin A et le coin C sera plus grande que lors d'une installation parfaitement horizontale.

Cela s'explique par le fait qu'en inclinant le rouleau, la longueur devient supérieure à celle d'une disposition parallèle au sol.

Relevé des mesures définitives

Si vous disposez de plaques murales, utilisez un mètre ruban pour mesurer la distance entre le centre du trou d'une plaque et le centre du trou de l'autre plaque.

If you are using wall plates, use a tape measure to measure the distance from the centre of one plate's hole to the centre of the other plate's hole.

If you are using poles, position the anchor plates for the roller or the pulleys for the sail's corner at the desired height.

Then measure the distance taking any slope into account – this will ensure an accurate result.

It is essential that the corner-to-corner measurements are taken from the centre of one anchor hole to the centre of the opposite anchor hole.

We recommend performing this operation with two people.

Confirm and submit the measured data

Once the final measurements have been taken, log into your user panel on the website to update and confirm the recorded measurements.

Only after the measurements have been confirmed will the second part of the order (STEP 2) be shipped, which includes the sail, roller, motor and all accessories.

DE - WIE MAN RICHTIG MISST

Eine präzise Messung ist entscheidend, um eine fachgerechte Installation zu gewährleisten.

Um mit PHASE 2 fortzufahren, jetzt, da die Befestigungen positioniert wurden, müssen die Maße zentimetergenau genommen werden.

Alle erforderlichen Maße beziehen sich immer auf die Befestigungspunkte und nicht auf die tatsächliche Größe des Segelstoffs.

Das System berechnet automatisch die genauen Maße des

Si vous utilisez des mâts, positionnez les plaques d'ancrage du rouleau enrouleur ou les poulies d'ancrage de l'angle de la voile à la hauteur souhaitée.

Mesurez ensuite la distance en tenant compte de l'éventuelle inclinaison – cela garantira une mesure précise.

Il est fondamental que les mesures d'un coin à l'autre soient prises du centre du trou d'un point d'accroche au centre du trou du point d'accroche opposé. Nous recommandons d'effectuer cette opération à deux personnes.

Confirmez et transmettez les mesures relevées

Une fois les mesures définitives prises, accédez à votre espace utilisateur sur le site web pour les mettre à jour et les confirmer. Ce n'est qu'après la confirmation des mesures que la deuxième partie de la commande (PHASE 2) sera expédiée, contenant la voile, le rouleau enrouleur, le moteur et tous les accessoires.

ES - CÓMO TOMAR LAS MEDIDAS

Una medición precisa es fundamental para garantizar una instalación perfecta.

Para proceder con la FASE 2, ahora que los anclajes ya están colocados, es necesario tomar las medidas exactas al centímetro.

Todas las medidas solicitadas se refieren siempre a los puntos de anclaje y no al tamaño real del tejido. El sistema calculará automáticamente las dimensiones de la vela.

ATENCIÓN:

Instala siempre la vela con una inclinación. Esto permitirá que el agua de lluvia o el granizo se deslice por dos esquinas y no se



MEASURING GUIDE

IT - Scansiona il codice QR per la versione completa online.

EN - Scan the QR code to view the full online version.

DE - Scannen Sie den QR-Code für die vollständige Online-Version.

FR - Scannez le code QR pour la version complète en ligne.

ES - Escanea el código QR para ver la versión completa online.

Maanta by Bega Srl
Strada statale 11, Km 331,
36053 Gambellara VI ITALY

Importer for USA
Maanta Corp
18 Bridge Street Unit 2A,
Brooklyn 11201, NY

Tel.
IT +39 0444 1270008
UK +44 330 808 8140
US +1 888 269 9779
DE +49 800 800 90 30
FR +33 188 55 00 66
ES +34 800 300 803



ETICHETTA AMBIENTALE

Per adempiere al DL 116/2020, Maanta ha scelto un'etichetta ambientale digitale.

Scopri come smaltire gli imballaggi su maanta.it/riciclo o scansionando il QR code!



acumule en la tela.

Si decides inclinar el rulo enrollador, la distancia real entre la esquina A y la esquina C será mayor que en una instalación completamente horizontal.

Esto ocurre porque al inclinar el rulo, la longitud aumenta en comparación con una disposición paralela al suelo.

Toma de medidas definitivas

Si dispones de placas de pared, utiliza una cinta métrica para medir la distancia desde el centro del orificio de una placa hasta el centro del orificio de la otra.

Si dispones de postes, coloca las placas de anclaje del rulo enrollador o las poleas de anclaje de la esquina de la vela a la altura deseada.

Luego mide la distancia teniendo en cuenta la inclinación, esto garantizará una medida precisa.

Es fundamental que las medidas de esquina a esquina se tomen desde el centro del orificio del anclaje hasta el centro del orificio del anclaje opuesto. Recomendamos realizar esta operación entre dos personas.

Confirma y comunícanos las medidas tomadas

Una vez que tengas las medidas definitivas, accede a tu panel de usuario en la página web para actualizarlas y confirmarlas.

Solo después de confirmar las medidas se enviará la segunda parte del pedido (FASE 2), que incluye la vela, el rulo enrollador, el motor y todos los accesorios.

